

TYPBLATT NR. 100.12 D-E-F

DATASHEET NO. 100.12 D-E-F

DONNEES TECHNIQUES NO. 100.12 D-E-F



WAHLZUBEHÖR SACHS NABEN

OPTIONAL ACCESSORIES FOR SACHS HUBS

ACCESSOIRES EN OPTION POUR MOYEUX SACHS

1. Schalter, Bremsgriffe

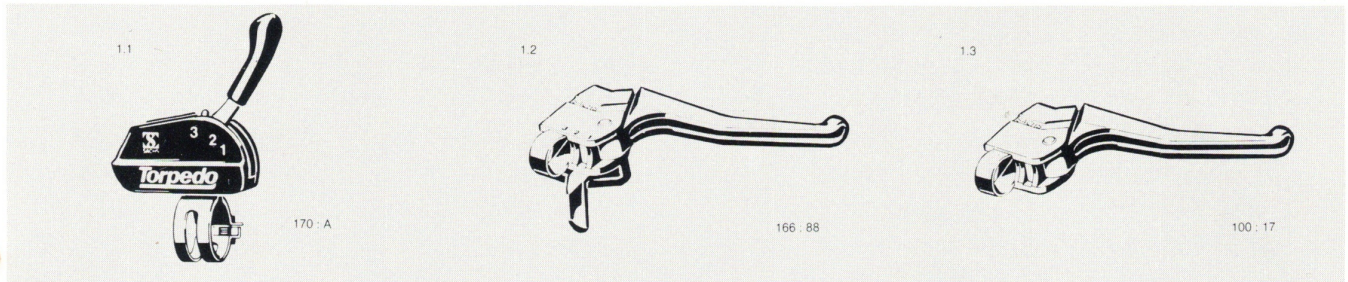
Schalter für Torpedo 3-Gang-Schaltung. Bremsgriffe für Trommelbremsen und Felgenbremsen geeignet.

1. Shifters, Brake Levers

Shifting lever for Torpedo 3-speed hubs. Brake levers suitable for drum brakes and caliper brakes.

1. Manettes, Poignées de frein

Manette pour moyeu Torpedo 3 vitesses. Poignées de frein convenables pour freins à tambour et freins sur jante.



	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Reference Référence
1.1	Clickschalter 3-Gang	Trigger control 3-speed	Manette à cliquet	
	mit Rohrschelle Ø 22,0 mm	with clip Ø 22,0 mm	avec collier Ø 22,0 mm	0586 129 101
	mit Rohrschelle Ø 23,5 mm	with clip Ø 23,5 mm	avec collier Ø 23,5 mm	0586 129 111
	mit Rohrschelle Ø 25,6 mm	with clip Ø 25,6 mm	avec collier Ø 25,6 mm	0586 129 121
1.2	Combi-Click für 3-Gang-Schaltung + Bremse ¹⁾	Combi-Click for 3-speed hub + brake ¹⁾	Combi-Click pour moyeu 3 vitesses et frein ¹⁾	
	mit geradem Bremshebel	with straight brake lever	avec levier de frein droit	0578 105 100
	mit abgewinkeltem Bremshebel	with off-set brake lever	avec levier de frein coudé	0578 105 101
1.3	Bremsgriff für Trommel- und Felgenbremsen ¹⁾	Brake lever for drum brakes and caliper brakes ¹⁾	Poignée de frein pour freins à tambour et freins sur jante ¹⁾	
	mit geradem Bremshebel (für rechts, links)	with straight lever (for right-hand, left-hand)	avec levier droit (pour droite ou gauche)	0578 104 100
	mit abgewinkeltem Bremshebel (für links)	with off-set lever (for left-hand)	avec levier coudé (pour gauche)	0578 104 101
	mit abgewinkeltem Bremshebel (für rechts)	with off-set lever (for right-hand)	avec levier coudé (pour droite)	0578 104 102

¹⁾ siehe auch Typblatt 173.1

¹⁾ cf. Datasheet 173.1

¹⁾ voir donnees techniques 173.1

2. Zahnkränze

Geeignet für Torpedo, Torpedo-Jet, Torpedo-Komet, Torpedo-Duomatic, Torpedo-3-Gang-Naben. 1/2" x 1/8" aufsteckbar.

2. Sprockets

Suitable for Torpedo, Torpedo-Jet, Torpedo-Komet, Torpedo-Duomatic, Torpedo 3-Speed Hubs. 1/2" x 1/8" 3-lug push-on type.

2. Pignons

Convenant pour les moyeux Torpedo, Torpedo-Jet, Torpedo-Komet, Torpedo-Duomatic, et Torpedo 3-vitesses. 1/2" x 1/8" à crans.



TYPBLATT NR. 100.12 D-E-F

DATASHEET NO. 100.12 D-E-F

DONNÉES TECHNIQUES NO. 100.12 D-E-F



	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Référence
2.1	12 Zähne, gerade	12 teeth, straight	12 dents, droit	1004 100 000
	14 Zähne, gerade	14 teeth, straight	14 dents, droit	1004 036 000
	15 Zähne, gerade	15 teeth, straight	15 dents, droit	1004 038 000
	15 Zähne, versetzt	15 teeth, off-set	15 dents, cambré	1004 101 000
	16 Zähne, gerade	16 teeth, straight	16 dents, droit	1004 035 000
	16 Zähne, versetzt	16 teeth, off-set	16 dents, cambré	1004 102 100
	17 Zähne, gerade	17 teeth, straight	17 dents, droit	1004 047 001
	17 Zähne, versetzt	17 teeth, off-set	17 dents, cambré	1004 047 100
	18 Zähne, gerade	18 teeth, straight	18 dents, droit	1004 031 201
	18 Zähne, versetzt	18 teeth, off-set	18 dents, cambré	1004 031 200
	19 Zähne, gerade	19 teeth, straight	19 dents, droit	1004 032 201
	19 Zähne, versetzt	19 teeth, off-set	19 dents, cambré	1004 032 300
	20 Zähne, gerade	20 teeth, straight	20 dents, droit	1004 033 201
	20 Zähne, versetzt	20 teeth, off-set	20 dents, cambré	1004 033 200
	21 Zähne, versetzt	21 teeth, off-set	21 dents, cambré	1004 034 100
	22 Zähne, versetzt	22 teeth, off-set	22 dents, cambré	1004 046 000
2.2	Sprengring für Zahnkranz	Snap ring for sprocket	Jonc pour pignon	0512 011 000

3. Zahnkranzpakete

Nur für SACHS-ORBIT- (s. 3.1.), SACHS-GALAXIE-Naben (s. 3.2.) in Verbindung mit Ketten-schaltungen.

- **SACHS-Rasterschaltungen:** Bitte nur die dafür vorgesehenen speziellen Zahnkranzpakete verwenden (siehe folgende Tabelle).
- **Konventionelle Kettenschaltungen:** Alle aufgeführten Zahnkranzpakete sind verwendbar.

Zahnkranzpakete werden jeweils mit Staubdeckel und Zwischenringen komplett auf Montagehülse geliefert. Bei Galaxie mit Steckachse ist das Zahnkranzpaket bereits auf dem Antreiber montiert!

3. Sprocket sets

For SACHS-ORBIT- (3.1.) and SACHS-GALAXIE hubs (3.2.) with derailleurs only.

- **Indexed SACHS derailleurs:** only use the special sprocket sets designed for these systems (refer to the following chart).
- **Conventional derailleurs:** any of the listed sprocket sets may be used.

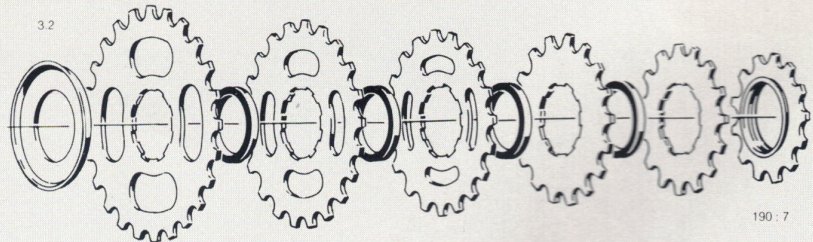
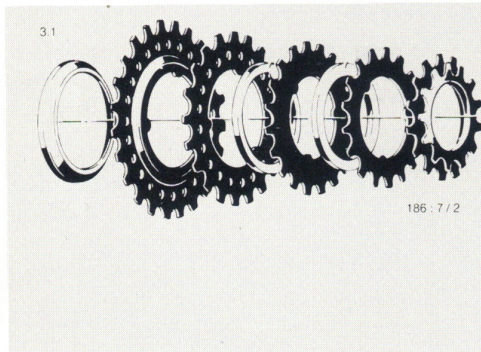
The sprocket sets come with dust cap and spacers, fitted onto a sleeve. For Galaxie hubs with take-apart axle, the sprocket set comes already fitted onto the driver!

3. Jeux de pignons

Pour moyeux SACHS-ORBIT- (3.1.) et SACHS-GALAXIE (3.2.) seulement, montés avec des dérailleurs.

- **Dérailleurs indexés SACHS:** Veuillez n'utiliser que les jeux de pignons spéciaux étudiés pour ces dérailleurs (voir les tableaux 3.1 et 3.2 ci-après).
- **Dérailleurs conventionnels:** tous les jeux de pignons énumérés conviennent.

Les jeux de pignons sont toujours livrés complet, avec cache-poussière et entretoises, enfilés sur une douille de montage. Pour les moyeux Galaxie avec axe démontable en deux parties, le jeu de pignons est livré déjà monté sur l'entraîneur!



TYPBLATT NR. 100.12 D-E-F

DATASHEET NO. 100.12 D-E-F

DONNEES TECHNIQUES NO. 100.12 D-E-F



	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Reference Référence
3.1	Zahnkranzpakete für SACHS-ORBIT-Naben ¹⁾	Sprocket sets for SACHS ORBIT hubs ¹⁾	Jeux de pignons pour moyeux SACHS-ORBIT ¹⁾	
	– speziell für Commander – :	– specially for Commander – :	– spécialement étudié p. Commander – :	
	5-fach 13 - 24 Zähne	5-fold 13 - 24 teeth	5-vit. 13 - 24 dents	1090 015 000
	5-fach 13 - 26 Zähne	5-fold 13 - 26 teeth	5-vit. 13 - 26 dents	1090 015 001
	5-fach 13 - 28 Zähne	5-fold 13 - 28 teeth	5-vit. 13 - 28 dents	1090 015 002
	6-fach 13 - 24 Zähne	6-fold 13 - 24 teeth	6-vit. 13 - 24 dents	1090 008 000
	6-fach 13 - 26 Zähne	6-fold 13 - 26 teeth	6-vit. 13 - 26 dents	1090 008 001
	6-fach 13 - 28 Zähne	6-fold 13 - 28 teeth	6-vit. 13 - 28 dents	1090 008 002
	6-fach 13 - 32 Zähne	6-fold 13 - 32 teeth	6-vit. 13 - 32 dents	1090 008 003
	– speziell für Explorer – :	– specially for Explorer – :	– spécialement étudié pour Explorer – :	
	5-fach 13 - 26 Zähne	5-fold 13 - 26 teeth	5-vit. 13 - 26 dents	1090 022 000
	5-fach 13 - 28 Zähne	5-fold 13 - 28 teeth	5-vit. 13 - 28 dents	1090 022 001
3.2	Zahnkranzpakete für SACHS-GALAXIE-Naben ²⁾	Sprocket sets for SACHS GALAXIE hubs ²⁾	Jeux de pignon pour moyeux SACHS-GALAXIE ²⁾	
	– speziell für Commander – :	– specially for Commander – :	– spécialement étudié p. Commander – :	
	5-fach 13 - 24 Zähne	5-fold 13 - 24 teeth	5-vit. 13 - 24 dents	1090 012 000
	5-fach 13 - 26 Zähne	5-fold 13 - 26 teeth	5-vit. 13 - 26 dents	1090 012 001
	5-fach 13 - 28 Zähne	5-fold 13 - 28 teeth	5-vit. 13 - 28 dents	1090 012 002
	5-fach 14 - 28 Zähne	5-fold 14 - 28 teeth	5-vit. 14 - 28 dents	1090 012 004
	5-fach 14 - 32 Zähne	5-fold 14 - 32 teeth	5-vit. 14 - 32 dents	1090 012 003
	6-fach 13 - 24 Zähne	6-fold 13 - 24 teeth	6-vit. 13 - 24 dents	1090 010 000
	6-fach 13 - 26 Zähne	6-fold 13 - 26 teeth	6-vit. 13 - 26 dents	1090 010 001
	6-fach 13 - 28 Zähne	6-fold 13 - 28 teeth	6-vit. 13 - 28 dents	1090 010 002
	6-fach 13 - 32 Zähne	6-fold 13 - 32 teeth	6-vit. 13 - 32 dents	1090 010 003
	6-fach 13 - 34 Zähne	6-fold 13 - 34 teeth	6-vit. 13 - 34 dents	1090 010 004
	– speziell für Explorer – :	– specially for Explorer – :	– spécialement étudié pour Explorer – :	
	5-fach 13 - 26 Zähne	5-fold 13 - 26 teeth	5-vit. 13 - 26 dents	1090 024 000
	5-fach 13 - 28 Zähne	5-fold 13 - 28 teeth	5-vit. 13 - 28 dents	1090 024 001
	5-fach 14 - 28 Zähne	5-fold 14 - 28 teeth	5-vit. 14 - 28 dents	1090 024 002
	6-fach 13 - 28 Zähne	6-fold 13 - 28 teeth	6-vit. 13 - 28 dents	1090 027 002

¹⁾ Einzelne Zahnkränze siehe Einzelteile-Liste 186.6

²⁾ Einzelne Zahnkränze siehe Einzelteile-Liste 190.6

¹⁾ Individual sprockets see parts list 186.6

²⁾ Individual sprockets see parts list 190.6

¹⁾ Pignons individuels voir liste pièces détachées 186.6

²⁾ Pignons individuels voir liste pièces détachées 190.6

4. Freewheels MAILLARD Typ Normandy

Geeignet für SACHS -Trommelbremsnaben Typenreihe 3000 und 5000 bzw. für jede starre Nabe in Verbindung mit Kettenschaltungen.

- **SACHS-Rasterschaltungen:** Bitte nur die dafür vorgesehenen speziellen Freewheels verwenden (siehe folgende Tabelle).
- **Konventionelle Kettenschaltungen:** Alle aufgeführten Freewheels sind verwendbar.

4. Freewheels MAILLARD Normandy

Suitable for SACHS drum brake hubs of model ranges 3000 and 5000 or for any other hub with BSA thread and derailleurs.

- **Indexed SACHS derailleurs:** only use the special freewheels designed for these systems (refer to the following chart).
- **Conventional derailleurs:** any of the listed freewheels may be used.

4. Roues libres MAILLARD Normandy

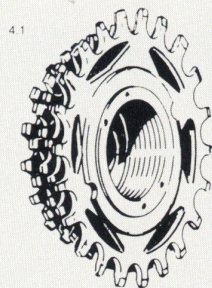
Convenant pour des moyeux SACHS à frein tambour de les séries 3000 et 5000 ainsi que pour tout autre moyeu à roue libre multiple pour dérailleurs.

- **Dérailleurs SACHS indexés:** Veuillez n'utiliser que les roues libres étudiées spécialement pour lesdites dérailleurs (voir les tableaux ci-après).
- **Dérailleurs conventionnels:** Toutes les roues libres énumérées conviennent.

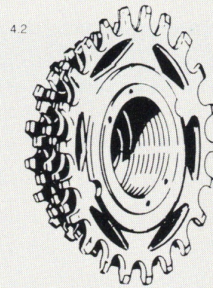
TYPBLATT NR. 100.12 D-E-F

DATASHEET NO. 100.12 D-E-F

DONNEES TECHNIQUES NO. 100.12 D-E-F



100 : 17



100 : 17

	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Reference Référence
4.1	Speziell für Commander	Specially for Commander	Spécialement étudié p. Commander	
	(Schriftzug „pour Commander“ hinter großem Zahnkranz), BSA-Gewinde	(marked „pour Commander“ behind the large sprocket), BSA	(marquage „pour Commander“ derrière le grand pignon), filetage BSA	
	5-Gang 14 - 24 Zähne	5-speed 14 - 24 teeth	5-vit. 14 - 24 dents	0490 105 100
	5-Gang 14 - 26 Zähne	5-speed 14 - 26 teeth	5-vit. 14 - 26 dents	0490 105 101
	5-Gang 14 - 28 Zähne	5-speed 14 - 28 teeth	5-vit. 14 - 28 dents	0490 105 102
	6-Gang 13 - 24 Zähne	6-speed 13 - 24 teeth	6-vit. 13 - 24 dents	0490 102 100
	6-Gang 13 - 26 Zähne	6-speed 13 - 26 teeth	6-vit. 13 - 26 dents	0490 103 100
	6-Gang 13 - 28 Zähne	6-speed 13 - 28 teeth	6-vit. 13 - 28 dents	0490 104 100
4.2	Speziell für Explorer	Specially for Explorer	Spécialement étudié pour Explorer	
	(Schriftzug „pour Explorer“ hinter großem Zahnkranz), BSA-Gewinde	(marked „pour Explorer“ behind the large sprocket), BSA	(marquage „pour Explorer“ derrière le grand pignon), filetage BSA	
	5-Gang 14 - 24 Zähne	5-speed 14 - 24 teeth	5-vit. 14 - 24 dents	0490 107 000
	5-Gang 14 - 26 Zähne	5-speed 14 - 26 teeth	5-vit. 14 - 26 dents	0490 107 001
	5-Gang 14 - 28 Zähne	5-speed 14 - 28 teeth	5-vit. 14 - 28 dents	0490 107 002
	6-Gang 13 - 24 Zähne	6-speed 13 - 24 teeth	6-vit. 13 - 24 dents	0490 108 000
	6-Gang 13 - 26 Zähne	6-speed 13 - 26 teeth	6-vit. 13 - 26 dents	0490 108 001
	6-Gang 13 - 28 Zähne	6-speed 13 - 28 teeth	6-vit. 13 - 28 dents	0490 108 002

5. Rohrschellen

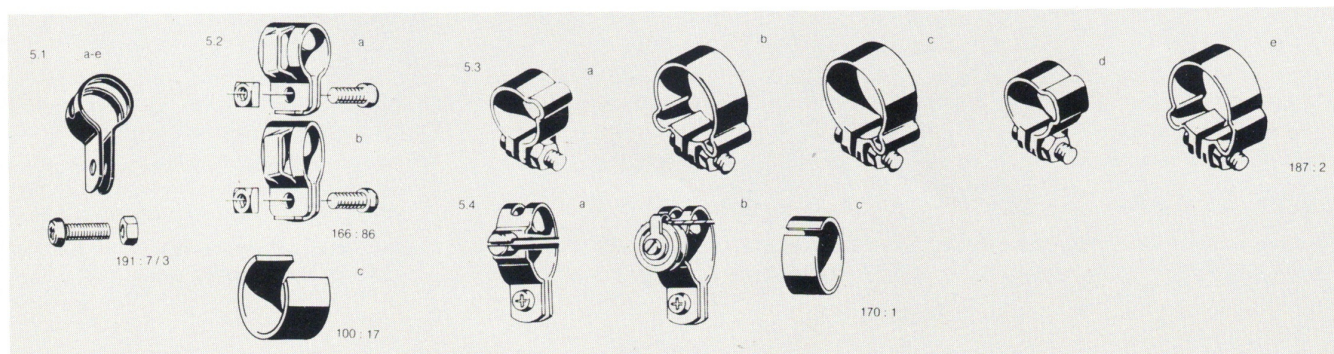
Zur Bremshebel- bzw. Seilzugbefestigung.
Geeignet für alle SACHS-Naben mit Rücktritt-
bzw. Trommelbremse sowie für alle SACHS-
Nabenschaltungen (Torpedo 3-Gang,
Orbit 2-Gang).

5. Clips

For fastening of brake arm and / or cable. Suitable
for all SACHS-hubs with coaster brake or drum
brake and all SACHS-gear hubs (Torpedo 3-speed,
Orbit 2-speed).

5. Colliers

Pour fixation du bras de frein ou du câble.
Convient à tous les moyeux SACHS à frein rétro
ou frein tambour et tous les moyeux multivitesse
Torpedo 3 vitesses, Orbit 2 vitesses).



TYPBLATT NR. 100.12 D-E-F

DATASHEET NO. 100.12 D-E-F

DONNEES TECHNIQUES NO. 100.12 D-E-F



	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Reference Référence
5.1	Für Bremshebel an Rücktrittbremse	Brake arm clips for coaster brakes	Pour bras de frein des freins rétro ou	
	bzw. Trommelbremse Hinterrad	or rear drum brakes	pour freins tambour arrière	
	a) oval 19 x 14 mm	a) oval 19 x 14 mm	a) oval 19 x 14 mm	0326 003 000
	oval 21 x 15 mm	oval 21 x 15 mm	oval 21 x 15 mm	0326 004 003
	oval 24 x 16 mm	oval 24 x 16 mm	oval 24 x 16 mm	0326 006 000
	oval 26 x 17 mm	oval 26 x 17 mm	oval 26 x 17 mm	0326 007 000
	b) rund Ø 12,5 mm	b) round Ø 12,5 mm	b) rond Ø 12,5 mm	0326 030 000
	rund Ø 14 mm	round Ø 14 mm	rond Ø 14 mm	0326 031 000
	rund Ø 15 mm	round Ø 15 mm	rond Ø 15 mm	0326 032 003
	rund Ø 16 mm	round Ø 16 mm	rond Ø 16 mm	0326 037 000
	rund Ø 18 mm	round Ø 18 mm	rond Ø 18 mm	0326 038 000
	rund Ø 19 mm	round Ø 19 mm	rond Ø 19 mm	0326 033 000
	rund Ø 20 mm	round Ø 20 mm	rond Ø 20 mm	0326 100 000
	rund Ø 22 mm	round Ø 22 mm	rond Ø 22 mm	0326 035 000
	c) D-förmig 23 x 16 mm	c) D-shape 23 x 16 mm	c) en D 23 x 16 mm	0326 056 000
	D-förmig 26 x 16 mm	D-shape 26 x 16 mm	en D 26 x 16 mm	0326 053 000
	d) rund Ø 12,5 mm } Schenkel	d) round Ø 12,5 mm } one	d) rond Ø 12,5 mm } en "q", une	1626 120 103
	rund Ø 16 mm } ein-	round Ø 16 mm } leg	rond Ø 16 mm } extrémité	1626 121 103
	rund Ø 17,3 mm } seitig	round Ø 17,3 mm } straight	rond Ø 17,3 mm } droite	1626 123 101
	e) Linsenschraube M 6 oder	e) fillister head screw M 6, or	e) vis à tête bombée M 6	1615 001 004
	Bundschrabe mit M 6	collar screw M 6	vis à épaulement M 6	0315 018 100
	Sechskantmutter M 6	hexagon nut M 6	écrou hexagonal M 6	0316 057 002
5.2	Für Bremshebel an Trommel-	Brake arm clips for front	Pour bras de frein	
	bremse Vorderrad	wheel drum brakes	tambour avant	
	a) rund Ø 16,5 mm	a) round Ø 16,5 mm	a) rond Ø 16,5 mm	1626 124 000
	rund Ø 18 mm	round Ø 18 mm	rond Ø 18 mm	1626 124 001
	rund Ø 22 mm	round Ø 22 mm	rond Ø 22 mm	1626 124 002
	oval 22,5 x 17 mm	oval 22,5 x 17 mm	oval 22,5 x 17 mm	1626 125 000
	b) Schraube M 6 x 16	b) screw M 6 x 16	b) vis M 6 x 16	1615 001 004
	Vierkantmutter M 6	square nut M 6	écrou carré M 6	2842 006 104
	c) Kunststoffunterlage für a),	c) plastic ring for a),	c) fourrure pour a),	1622 100 000
	rund Ø 20 mm	round Ø 20 mm	rond Ø 20 mm	
5.3	Für Seilbefestigung am Rahmen	For cable fastening to the frame	Pour fixation du câble sur le cadre	
	Kunststoff-Rohrschelle, jeweils	Plastic clip coming with	Collier an plastique,	
	mit Schraube und Mutter	screw and nut	avec vis et écrou	
	a) Ø 16 mm	a) Ø 16 mm	a) Ø 16 mm	1180 126 000
	Ø 20 mm	Ø 20 mm	Ø 20 mm	1180 127 000
	b) Ø 28 mm, für 2 Seilhüllen	b) Ø 28 mm, for 2 outer casings	b) Ø 28 mm, pour 2 gaines	1180 128 000
	c) Ø 28 mm	c) Ø 28 mm	c) Ø 28 mm	1180 129 000
	d) Ø 20 mm, für 2 Seilhüllen	d) Ø 20 mm, for 2 outer casings	d) Ø 20 mm, pour 2 gaines	1180 130 000
	e) Ø 28 mm, für 3 Seilhüllen	e) Ø 28 mm, for 3 outer casings	e) Ø 28 mm, pour 3 gaines	1180 131 000
5.4	Umlenkteile, Gegenhalter für Seilzug	Guiding parts, outer stopper for	Pièces de guidage, butées de gaine	
	Torpedo 3-Gang-Schaltung	cable of 3-speed hub	pour câble moyeu 3 vitesses	
	a) Gegenhalter kpl. m. Schraube, Mutter	a) Outer stopper assy. with screw and nut	a) butée cpl. avec vis et écrou	0580 107 000
	b) Seilrolle kpl. mit Schraube, Mutter	b) Cable pulley assy. with screw and nut	b) poulie de câble cpl. avec vis et écrou	0580 109 000
	c) Reduzierring (von 28,8 auf 25,6 mm),	c) Adapter ring (from Ø 28,8 to Ø 25,6),	c) fourrure (réduction de Ø 28,8 à	0526 017 100
	für Bild a, b	for a, b	Ø 25,6 mm), pour a, b	

TYPBLATT NR. 100.12 D-E-F

DATASHEET NO. 100.12 D-E-F

DONNEES TECHNIQUES NO. 100.12 D-E-F



6. Seilzüge

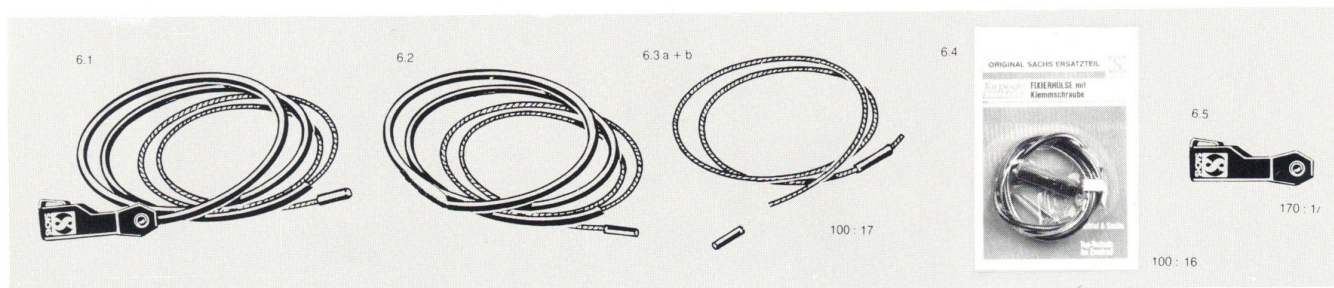
Für Torpedo 3-Gang-Schaltungen

6. Control cables

for Torpedo 3-speed hub gears

6. Transmissions

pour moyeu Torpedo 3 vitesses

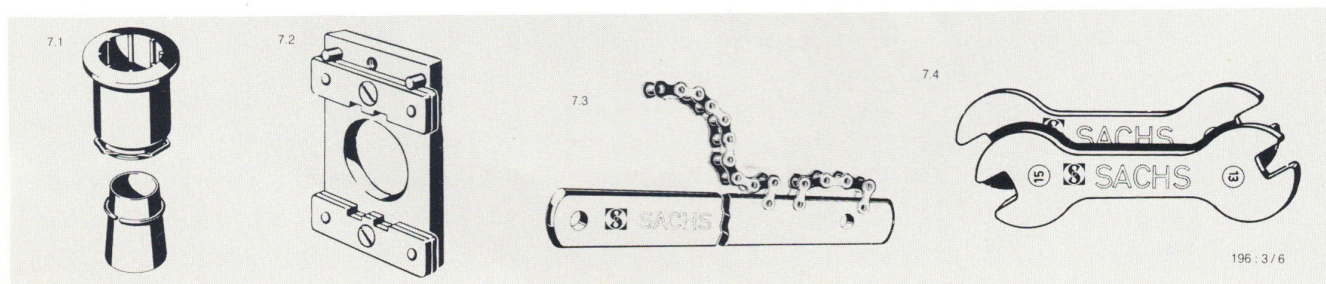


	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Reference Référence
6.1	a) Seilzug (Zugseil, Klemmnippel, Seilhülle schwarz) mit Fixierhülse	a) Control cable (inner wire, nipple, black outer casing), with cable	a) Transmission (câble, nipple de serrage gaine noire) avec douille	0591 145 ...
	bitte Länge von Zugseil und Seilhülle angeben)	adjuster (please quote length of inner wire and outer casing)	de fixation rapide (prière d'indiquer la longueur du câble et de la gaine)	
	b) dito, Seilhülle weiß	b) same as above, with white outer casing	b) idem, gaine blanche	0591 146 ...
6.2	Seilzug (Zugseil, Klemmnippel, Seilhülle schwarz),	Control cable (inner wire, nipple, black outer casing),	Transmission (câble, nipple de serrage, gaine noire),	0591 155 ...
	(bitte Länge von Zugseil und Seilhülle angeben)	(please quote length of inner wire and outer casing)	(prière d'indiquer la longueur du câble et de la gaine)	
6.3	a) Zugseil mit lose Klemmnippel (gewünschte Länge bitte angeben)	a) Inner wire with loose nipple (please quote required length)	a) Câble avec nipple à serrer non monté (prière d'indiquer la longueur désirée)	0591 152 ...
	b) Zugseil mit lose Löt-nippel (gewünschte Länge bitte angeben)	b) Inner wire with loose soldering nipple (please quote required length)	b) Câble avec nipple à souder non monté (prière d'indiquer la longueur désirée)	0591 153 ...
6.4	Seilzug kpl. mit Fixierhülse	Control cable assy. with locating	Transmission cpl. avec douille	0591 130 000
	mit Klemmschraube,	sleeve with clamping	de fixation et vis de serrage,	
	mit Zugkettchen,	screw, with pulling chain,	avec chaînette	
	in Skinverpackung	skin-packed	sous blister	
6.5	a) Löt-nippel, 8 mm lang (o. Abb.)	a) Soldering nipple, 8 mm long (w / o fig.)	a) Embout à souder, longueur 8 mm (sans fig.)	0534 022 000
	b) Klemmnippel, 10 mm lang (o. Abb.)	b) Clamping nipple, 10 mm long (w / o fig.)	b) Embout à pincer, longueur 10 mm (sans fig.)	0534 023 000
	c) Fixierhülse mit Klemmschraube	c) Locating sleeve with clamping	c) Douille de fixation avec vis de serrage	0570 117 000
		screw		

7. Werkzeuge

7. Tools

7. Outillage



TYPBLATT NR. 100.12 D-E-F

DATASHEET NO. 100.12 D-E-F

DONNEES TECHNIQUES NO. 100.12 D-E-F



	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Reference Référence
7.1	für Montage Zahnkranz-Sprengring	Tool for fitting the snap-on rings	Outil pour monter le jonc	0582 104 000
	an Stahlnaben	onto steel hubs	sur moyeux acier	
7.2	Montagevorrichtung für Lagerschale	Tool for unscrewing the ball race	Outil pour dévisser les cuvettes de	0582 101 000
	der Torpedo-3-Gang-Nabe	out of the hub shells of Torpedo	roulement des moyeux Torpedo	
	Typ 415/515	3-speed models 415/515	3-vit. 415/515	
7.3	Zahnkranzschlüssel zum Lösen des	Chain-type sprocket remover for	Fouet à chaîne pour débloquer les	0382 001 000
	geschraubten Zahnkranzes an	screw-on sprockets	pignons vissés	
	Steckzahnkränzen (2 Stück)	(2 ea.)	(2 pièces)	
7.4	Konusschlüssel für	Double-ended cone wrench, 13 mm	Clé pour cônes des moyeux	0324 102 000
	SACHS-Alu-Naben	and 15 mm for SACHS	SACHS alu	
	(2 Stück)	aluminium hubs (2 ea.)	(2 pièces)	

8. Schmiermittel

Für alle Sachs-Naben.

Verwendungshinweise siehe Werkstatt-Hinweis
Nr. 100.4

8. Lubricants

for all SACHS hubs.

Application instructions see workshop instructions
No. 100.4.

8. Lubrifiants

Pour tous les moyeux SACHS.

Instructions d'emploi voir instructions d'atelier
No. 100.4.

	Ausführung	Version	Version	Bestell-Nr. Reference Référence
a)	Spezialfett Typ A	Special grease, Type A	Graisse spéciale Type A	0369 135 100
	35-g -Tube	35 g tube	tube de 35 g	
b)	Spezialfett Typ A	Special grease, Typ A (box containing	Graisse spéciale Type A carton con-	0369 135 101
	2 x 250 g -Tube	2 tubes of 250 g each)	tenant 2 tubes de 250 g chacun	

20.10.2025 Fahrradscheune

Fichtel & Sachs AG,
D-8720 Schweinfurt,
West Germany



Fichtel & Sachs.

**Top-Technik
im Zweirad.**